



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
Ministerio de Educación
Dirección General de Educación Superior



Instituto Superior del Profesorado
"Dr. Joaquín V. González"

INSTITUTO SUPERIOR DEL PROFESORADO "DR. JOAQUÍN V. GONZÁLEZ" NIVEL Terciario

Carrera: **Profesorado en Inglés para Nivel Medio y Profesorado en Inglés para el Nivel Primario /EGB 1 y 2.**

Eje: **disciplinar**

Instancia curricular: **Fonética y Teorías Fonológicas II**

Cursada: **anual**

Comisión: **2do año A**

Carga horaria: **2 horas semanales**

Profesor/a: **Marina Noelia Cantarutti**

Año: **2012**

Fundamentación

Dentro del eje disciplinar de la formación del Profesor en Inglés se encuentra la asignatura *Fonética y Teorías Fonológicas II*. El futuro profesor debe demostrar un sólido dominio y conocimiento de lengua extranjera, que se encuentra en constante cambio. La comprensión del proceso de fonación y articulación, junto con el entendimiento de las posibles variaciones de sonidos en el habla cotidiana y un profundo conocimiento de los distintos acentos de ambas lenguas, adquiridos durante las asignaturas *Fonética I* y *Laboratorio I* son habilidades esenciales para desarrollar en el futuro profesor una articulación correcta y fluida del inglés que actúe como modelo pedagógico en el futuro accionar docente. Estas competencias también preparan al profesional para mejorar su propia percepción, al mismo tiempo que posibilitan el discernimiento de variaciones en las formas conocidas del lenguaje hablado, desde lo segmental y lo prosódico, y lo para enfrentar distintos modelos hablados de inglés en el presente y en las futuras generaciones. También provee esta asignatura un espacio de reflexión metalingüística de los procesos prosódicos de la lengua extranjera como del español rioplatense como lengua madre.

Asimismo, esta asignatura, junto con *Laboratorio II* introduce al futuro docente a los elementos suprasegmentales del habla, los que contribuyen mayormente a la comprensión y producción de mensajes. Es a partir de la correcta acentuación de las palabras, la selección del acento oracional, la entonación y la elección de una altura tonal apropiada que el hablante logra, entre otras cosas, expresar sus emociones, definir distintas funciones del habla, marcar el estado de la información presentada como ya negociada o nueva, y marcar su adherencia o no al discurso ajeno. Es por esto, y por el rol esencial que las marcas suprasegmentales cumplen para lograr *intelligibility*, que el futuro docente de inglés debe, no sólo poder percibir, pero también producir estos elementos correctamente en su habla.

Las actividades didácticas realizadas durante el desarrollo de la cursada cumplen un doble propósito: entrenar al futuro docente en su uso de la prosodia en la lengua extranjera, y actuar como modelos pedagógicos para su futuro accionar. Asimismo, el uso de materiales auténticos, como de materiales especialmente adaptados para la práctica de la pronunciación, expone al futuro docente a distintos géneros textuales como los que usará para la enseñanza del inglés en sus clases.

En su doble intención didáctica, al futuro docente se le debe enseñar con metodologías que privilegien el proceso autónomo, el monitoreo de las propias prácticas, y que pongan sus necesidades educativas en el centro, y que respeten y acompañen sus tiempos de adquisición. Asimismo, debe asegurarse, en un proceso tan personal y físico como lo es el aprendizaje de la pronunciación extranjera en todos sus aspectos, que los filtros afectivos (Krashen, 1987) estén bajos y un clima de confianza en el propio progreso pueda desarrollarse. Por esto, la presentación y práctica de los contenidos de la asignatura están secuenciados de manera gradual y serán evaluados luego de que el alumno haya sido expuesto a suficiente ejercitación y seguimiento por parte de los docentes a cargo.

Estas herramientas de carácter fonológico y didáctico, junto con otras estrategias de reflexión metalingüística y metacognitiva incluidas en el curso aspiran a formar al futuro profesor tanto en su competencia lingüística y comunicativa, como también en lo meramente pedagógico, que será desarrollado más en detalle en materias subsiguientes.

Objetivos

Que a través de la teoría y la práctica presentadas en el curso de *Fonética y Teorías Fonológicas II*, los alumnos:

- Generen conciencia de la importancia de la prosodia en la comunicación;
- Reconozcan y sepan explicar, con la terminología adecuada, las opciones prosódicas de acento y entonación de los hablantes nativos y las propias desde distintas perspectivas teóricas;
- Comprendan la naturaleza de la comunicación humana y las reglas intrínsecas de la interacción para poder aplicar y explicar las opciones prosódicas de los hablantes;
- Revisen y continúen aplicando las convenciones de transcripción del alfabeto internacional de la IPA, y sepan marcar con precisión las opciones acentuales y tonales percibidas en la ejercitación.
- Continúen mejorando su capacidad auditiva y de percepción de los sonidos de la lengua extranjera en su variedad de acentos y opciones de los hablantes en el habla corriente, para poder comprender e interpretar el mensaje su totalidad.
- Continúen logrando una articulación comprensible y cercana a la nativa en inglés, con las realizaciones del acento RP, sin sacrificar su fluidez en el idioma;
- Puedan monitorear su propia producción y la de sus compañeros, detectando y corrigiendo problemas de transcripción y pronunciación;
- Desarrollen un léxico técnico de la materia, pronunciando los términos correctamente, y utilizando el vocabulario en el contexto que corresponde;
- Consulten autónomamente materiales bibliográficos seleccionados y extiendan su búsqueda en otros medios de referencia;
- Desarrollen habilidades de escritura académica, haciendo uso correcto de los materiales de consulta, presentándolos de una manera adecuada, y citándolos apropiadamente.
- Utilicen los conocimientos adquiridos en la materia para mejorar su desempeño en las demás asignaturas.
- Obtengan técnicas de manejo del cuidado de la voz como herramienta docente;
- Desarrollen una actitud responsable frente al trabajo, la puntualidad en clase y en entrega de trabajos, como también un clima de respeto y de colaboración con docente y pares.

Unidades didácticas y contenidos

Unidad 0: Revisión

Transcripción fonémica y alofónica. Reglas de transcripción. Alófonos. Procesos del habla corriente: asimilación, elisión, juntura.

Unidad 1: La Prosodia

Prosodia: Definición. Elementos de la prosodia. Entonación: definición, estructura y características. Funciones de la entonación. Sistemas de la entonación: tonalidad, tonicidad, tono.

Unidad 2: Introducción al Análisis del Discurso

Discurso oral vs Discurso escrito. El contexto de interacción. El Principio Cooperativo. El Principio de Cortesía, *imagen social*. Análisis de la conversación. Estructura de la conversación: intercambios, pares adyacentes. Características de la interacción: negociación, turnos, reciprocidad, estructura de la información. Lingüística Sistémico Funcional: las tres metafunciones del lenguaje.

Unidad 3: Tonalidad

Sistema de tonalidad. Criterios internos y externos de división del discurso. La Unidad Tonal.

Unidad 4: Acentuación de palabras

Acentuación: Definición. Diferenciación de *stress*, *prominence*, *accent*. Reglas de acentuación en inglés. Acentuación de palabras simples y compuestas. Ritmo en inglés y en español. Palabras y sílabas débiles y fuertes.

Unidad 5: Tonicidad

Sistema de tonicidad. Estructura de la unidad tonal según D. Brazil y O'Connor and Arnold. Reglas de acentuación de oraciones. Foco de información: amplio y estrecho

(*broad and narrow focus*). Regla del *Last Lexical Item*. Excepciones a la regla de LLI. Expresiones generalmente no acentuadas (*minus focus expressions*). Prominencia según el enfoque comunicativo. Tonicidad en inglés y español.

Unidad 6: Tono en el Enfoque Discursivo

Altura y movimiento tonal. Tonos de acuerdo a D. Brazil: *fall, fall-rise, rise, rise-fall*. Significados relacionados con el estado de la información: *proclaiming vs referring tones*. Significados sociales: *convergence and solidarity vs divergence and separateness*. Significados según control de interacción: *dominant vs non-dominant tones*.

Unidad 6: Otros significados de los tonos nucleares: Textuales

Fonología interaccional: significados de la entonación según funciones comunicativas: pares adyacentes, actos de habla rutinizados. Rituales sociales y entonación.

Significados textuales de la entonación: continuidad, finalidad, información de frente y de fondo, tema vs rema. Tonos independientes y dependientes. Paratono. Orientación: Tono y Géneros discursivos. El tono 0 (*Level Tone*)

Significados gramaticales de la entonación (selección): oraciones declarativas, interrogativas, imperativas.

Significados actitudinales de la entonación (selección): implicancia, reserva, sorpresa, desdén.

Unidad 7: Sistema de Clave y Terminación

Altura Tonal. Clave y terminación (*key and termination*). Uso e implicancias. La secuencia tonal.

Unidad 8: Transcripción fonética y tonal (transversal)

Modalidad de trabajo:

El docente tutelaré el curso a partir de una metodología que posibilite la construcción del aprendizaje y que ponga en el centro al alumno y su proceso, incentivando la constante reflexión y análisis del propio proceso de percepción y producción de los segmentos y principalmente los aspectos suprasegmentales. Se utilizarán recursos multisensoriales y adecuados a los distintos estilos de aprendizaje e inteligencias múltiples. Se utilizarán también recursos tecnológicos que permitan graficar patrones entonativos y prominencia. Además, se estimulará el trabajo autónomo en el hogar, y el colaborativo entre alumnos por medio de un espacio virtual de acceso común.

El acceso a los aspectos teóricos de la asignatura será organizado secuencialmente, con lecturas obligatorias semanales y actividades de explicación y aplicación en cada clase. Los alumnos tendrán desde el primer día de clase un documento con las reglas de cursada, un calendario tentativo de todo el trabajo del año incluyendo fechas de examen, y varios artículos referentes a cómo trabajar en la asignatura. Además, tendrán como soporte un sitio de red social restringido a los alumnos del curso, en el que la docente subirá una lista de recursos y reflexiones por clase, seguidos de actividades extra de tipo colaborativo, para facilitar la adquisición de los temas y promover la interacción entre los alumnos.

Habrán exposiciones teórico-prácticas por parte de la docente y de los alumnos, con instancias de elicitación, tanto de lo leído como de las intuiciones que los alumnos tienen al respecto de las distintas temáticas.

Se presentarán actividades y transcripciones/dictados que entrenen a los alumnos en la percepción correcta de acentos y tonos en distintos géneros discursivos. Los textos a dictar y transcribir serán aumentados en dificultad y densidad gradualmente. Dichos dictados y transcripciones estarán orientados a reflexionar sobre la propia percepción de los tonos e internalizar las reglas de acentuación. Se utilizarán materiales didácticos y auténticos.

También se estimulará la investigación en libros y sitios web acerca de los distintos temas. Se armará un espacio virtual de clase que incluirá resúmenes, síntesis, anuncios y materiales producidos por la cátedra y otras actividades que prioricen la práctica colaborativa. Los alumnos encontrarán en estos espacios un calendario recordatorio de las actividades de la semana, actividades interactivas, lecturas, videos para acompañar el trabajo autónomo en el hogar y resúmenes de clase provistos por los mismos alumnos.

Se harán sesiones de práctica oral con devolución por parte del docente y de los compañeros. Habrá sesiones de escucha de distintos géneros discursivos y en distintas variedades del inglés con actividades de comprensión, emulando el estilo de trabajo que los futuros docentes harán en sus clases.

Se enfatizará la forma correcta de citar fuentes y presentar trabajos.

Las actividades propuestas para la cátedra entrenarán al futuro docente no sólo como alumno de la materia, sino como futuro transmisor y recreador de la enseñanza de la pronunciación. Para tal fin, se hará una constante reflexión y análisis de las tareas realizadas para descubrir su *rationale* y potencial pedagógico.

Evaluación

Para **cursar** esta asignatura, el alumno tendrá que tener en cuenta los siguientes requerimientos de **correlativas** :

Trabajos Prácticos aprobados: **Lengua I**
Finales aprobados a agosto del año en curso: **Fonética y Fonología I, Práctica en Laboratorio de Idiomas I**

Para **rendir final** , el alumno debe, además, tener aprobado el final de **Lengua Inglesa I**

Régimen de aprobación de la materia: **con examen final** . Condiciones.

a) **CON EXAMEN FINAL** :

- **60% de asistencia** a clases
- Aprobación de los trabajos prácticos propuestos con nota mínima de 4 (cuatro)
- Examen final en los turnos respectivos con una nota mínima de 4 (cuatro) puntos

Los recuperatorios de la materia (trabajos prácticos) se rinden únicamente en el llamado de febrero o marzo. Dichos recuperatorios tendrán la misma estructura de los exámenes parciales y serán integradores.

Régimen para el alumno libre:

Los exámenes libres serán indefectiblemente escritos y orales y se rendirán frente a tribunal de profesores. El examen abarcará el programa completo del curso con la bibliografía indicada (ver Bibliografía) correspondiente al año anterior (según Reglamento del Alumno Libre). El examen escrito es eliminatorio y consistirá de una transcripción y un dictado fonético y tonal, y quedará archivado. La nota mínima del escrito y del oral es 4 (cuatro) puntos, respectivamente.

Trabajos Prácticos

Se incluirán variados instrumentos de evaluación continua del proceso de aprendizaje para la acreditación de aprobación de los trabajos prácticos de cursada:

- evaluaciones formales: exámenes parciales (2)
- trabajos prácticos de decodificación de materiales auténticos y aplicación de teoría o *quizzes* (4)
- dictados y transcripciones en clase y de tarea para el hogar (alrededor de 10)
- resúmenes colaborativos de clase o de textos, o cuestionarios (2).

Se enfatiza que para no estar en situación de recuperatorio en un parcial deben aprobarse las dos partes del mismo, **teoría y práctica** , con un 40% mínimo en cada parte. En caso de desaprobación de una de las dos secciones, deberá recuperarla al finalizar la cursada aún cuando la otra sección esté aprobada.

Criterios

En los trabajos escritos se tendrá en cuenta:

- cumplimiento con las consignas;
- aplicación de contenidos teóricos;
- manejo de la jerga específica de la asignatura;
- aplicación de las reglas de transcripción fonética;
- utilización de las convenciones correctas para marcar elementos prosódicos;
- reconocimiento de tonos y acentos;
- justificación teórica apropiada para las elecciones prosódicas hechas o reconocidas;
- precisión y corrección en la expresión y uso del lenguaje;
- capacidad de autocorrección y justificación de errores;
- puntualidad y presentación.

En las instancias orales se evaluará:

- la producción apropiada de sonidos y aspectos suprasegmentales;
- la elección apropiada de acentos y elementos entonativos;
- la claridad y dicción;
- el monitoreo de la producción oral, tanto desde lo léxico-gramatical como desde lo fonológico.

Dado que se trata de la formación de futuros profesionales, serán también evaluados los siguientes aspectos:

- cumplimiento con materiales y tareas asignadas;
- participación en clase;
- puntualidad y presentación;
- asistencia a clase y justificación de ausencias;
- respeto por la autoridad intelectual (citación de fuentes);
- esfuerzo y honestidad;
- trabajo colaborativo con los compañeros.

Examen Final

El examen final consistirá de un dictado y una transcripción, sumando aproximadamente 220 palabras. El régimen de corrección tentativo es el siguiente:

Número de errores	Nota de sección escrita del final
30-26	4 (cuatro)
25-21	5 (cinco)
20-16	6 (seis)
15-11	7 (siete)
10-6	8 (ocho)
5-2	9 (nueve)
1-0	10 (diez)

Los siguientes errores tendrán mayor inherencia para decidir una desaprobación:

- símbolos fonéticos
- formas débiles y fuertes
- reglas de transcripción
- transcripción incorrecta de palabras frecuentes
- reglas de núcleo
- confusión de tonos: descendientes por ascendientes

El examen oral consistirá el análisis prosódico de un texto a partir de una tarjeta con consignas como la siguiente:

1. Read the text out loud.
2. Discuss the **context of interaction**.
3. Discuss **tonality, tonicity and tone** in lines (...)
4. Explain three uses of the (...tone) in the dialogue.
5. Explain two meanings of (...key and termination) in the dialogue.
6. Discuss the stress assignment in the underlined compounds/polysyllabic words in the text.
7. Define and discuss:
(2 theoretical points assigned)

(El alumno puede encontrar el documento completo sobre el examen final en el cuadernillo de cátedra)

Bibliografía obligatoria específica:

- Arnold, Gimson and Cruttenden (1965). *English Pronunciation Practice*. London: Penguin.
- Bradford, B.(1990) *Intonation in Context, Intonation practice for upper intermediate and advanced learners of English*. Cambridge: Cambridge University Press
- Brazil D. (1994) *Pronunciation for Advanced Learners of English*. Cambridge: Cambridge University Press. Selección de ejercicios.

- Brazil, D.(1997) *The Communicative Value of Intonation in English*. Cambridge: CUP.
- Brazil, D. *The Intonation of Questions*. Transcripción de una conferencia del Dr. Brazil en Argentina por Prof. Graciela Moyano.
- Brazil, D. y Coulthard, M (1980). *Discourse Intonation and Language Teaching*. London: Longman.
- Cook, G.(1994) *Discourse*. Oxford: OUP. Capítulos 3, 4.
- Coulthard, M. (Ed.) (1992) *Advances in Spoken Discourse Analysis*. New York: Routledge. Selección de capítulos.
- Dalton, C. and Seildhofer, B.(1994) *Pronunciation*. Oxford:OUP. Chapters 5 and 6
- Dickerson, W. (1972) *Stress in the Speech Stream. The Rhythm of Spoken English*. US. Selección de ejercitación.
- Hewings, M (2007). *English Pronunciation in Use*. Advanced. Cambridge: CUP .Selección de ejercitación de Secciones C y D.
- Jones, D. (2011) *English Pronouncing Dictionary 18th Edition*. Ed. By P. Roach and J. Hartman. Cambridge: CUP. (CD-Rom included)
- Magaña, J. (1985). *Discourse Intonation: A Model by Brazil, Coulthard and Johns*. In PG Bulletin 2. Santiago de Chile: Universidad Católica de Chile. Páginas 15-34
- Mermoz, L (1997). *It isn't always a question of falling...?*. ELT News & Views Supplement. June 1997.
- O'Connor, J.D. and G.F. Arnold (1973). *Intonation of colloquial English*. London: Longman.
- Ockenden, M (1987). *Situational Dialogues*. Essex: Longman. Selección de textos.
- Ortiz Lira, H. *Word stress and sentence accent*. Cuaderno de la Facultad N° 16, Serie Monografías Temáticas. Santiago: Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación
- Roach, P (2000) *English Phonetics and Phonology*. Cambridge: CUP. Capítulo 11.
- Smith, Cinthia. *Dictations for Phonetics II students*.
- Smith, Cinthia (2006). *A Comparison between English and Spanish Nucleus Placement when Dealing with some Exceptions to the LLI Rule which Involve Nouns as Nuclei*. Buenos Aires.
- Tench, Paul.(1996) *The Intonation Systems of English*. London: Cassell.
- Tench, Paul (2011). *Transcribing the Sound of English*. Cambridge: CUP.
- Wells, J.C (2006). *English Intonation*. Cambridge: CUP.
- Wells, J.C (2009). *Longman Pronunciation Dictionary.Third Edition*. Essex: Longman.

Bibliografía general:

- Coulthard, M. (1977) *An Introduction to Discourse Analysis* . London:Longman
- Finch, D. and Ortiz Lira, H (1982). *A Course in English Phonetics for Spanish Speakers*. Heinemann: London.
- Gussenhoven, C (2004). *The Phonology of Tone and Intonation*. Cambridge: CUP.
- Mc.Carthy, (1991) M. *Discourse Intonation for Language Teachers*. Cambridge: CUP.
- Prieto, P (2005) *Teorías de la Entonación*. Madrid: Ariel
- Pierrehumbert, J. (1975) *The Phonetics and Phonology of English Intonation*. Harvard: Harvard University Press.
- Sosa, J. (1999). *La Entonación del Español. Su estructura fónica, variabilidad y dialectología*. Madrid: Cátedra.
- Wennestrom, Anne. (2001) *The Music of Everyday Speech: Prosody and Discourse Analysis*. New York: OUP.
- Zenobi, N.C.de. *A Basic Guide to English Prosody for Spanish Students of Teacher Training Schools*.Depto de Inglés, "Joaquin V.Gonzalez" Language Research
- Sitios web de consulta sugeridos:
 - John Maidment's Tip of the Day: <http://www.phon.ucl.ac.uk/home/johnm/eptotd/archive.htm>
 - John Wells' Blog: <http://www.phon.ucl.ac.uk/home/wells/blog.htm>
 - Jack Windsor Lewis' Blog: <http://www.yek.me.uk>
 - BBC Learn English / Pronunciation: <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/grammar/pron/sounds/index.shtml>
 - UCL University College London: Siphtra <http://www.phon.ucl.ac.uk/project/siphtra.htm>

Prof. Marina N. Cantarutti
Abril de 2012